



# CATEYE STRADA DOUBLE WIRELESS CYCLOCOMPUTER CC-RD400DW

DE

U.S. Pat. Nos. 5236759/6957926 Pat./Design Pat. Pending  
Copyright © 2011 CATEYE Co., Ltd.  
CCRD4DW-110930 [066600620] 3

CE06780



## ⚠️ WARNUNG/VORSICHT

- Konzentrieren Sie sich nicht auf den Computer, während Sie fahren. Achten Sie beim Fahren auf Ihre Sicherheit!
- Installieren Sie den Magneten, den Sensor und die Halterung auf sichere Weise. Kontrollieren Sie diese in regelmäßigen Abständen.
- Falls ein Kind eine Batterie aus Versehen verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, den Computer für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Zerlegen Sie den Computer nicht.
- Lassen Sie den Computer nicht fallen. Dies kann eine Computerfehlfunktion verursachen.
- Wenn Sie den Computer verwenden, während er auf der Halterung steckt, drücken Sie die **MODE**-Taste im Bereich der drei Punkte unter dem Bildschirm. Wenn Sie zu kräftig auf andere Bereiche drücken, kann dies zu Fehlfunktionen oder Schäden führen.
- Ziehen Sie das Rad an der FlexTight-Halterung nur mit der Hand an. Wenn Sie es zu fest anziehen, kann das Schraubengewinde beschädigt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Computers und des Zubehörs keinen Verdünner, Benzol oder Alkohol.
- Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Bestimmungen.
- Die LCD-Anzeige kann verzerrt erscheinen, wenn durch polarisierte Sonnenbrillengläser gesehen wird.

## Drahtloser Sensor

Um Störungen des Sensorsignals zu vermeiden, beträgt der Übertragungsbereich 20 bis 100 cm und es wird ein ID-Code verwendet. (Beim Empfangsbereich handelt es sich lediglich um einen Referenzwert.) Beachten Sie folgende Hinweise.

- Damit dieses Gerät verwendet werden kann, muss die Sensoren-ID überprüft werden.
- Bei diesem Gerät können zwei unterschiedliche IDs gespeichert werden (**ID1** und **ID2**), die dann automatisch erkannt werden.
- Der Computer kann kein Signal empfangen, wenn der Abstand zwischen dem Sensor und dem Computer zu groß ist. Zu niedrige Temperaturen oder leere Batterien können den Empfang beeinträchtigen, selbst wenn sich der Computer im Übertragungsbereich befindet.

Eine Störung, die zu einer Fehlfunktion führt, kann auftreten, falls sich der Computer:

- in der Nähe eines Fernsehgeräts, PCs, Radios, Motors oder in einem Auto oder Zug befindet.
- in der Nähe eines Bahnübergangs, Bahngleises, Fernsehsenders und/oder einer Radarstation befindet.
- Zusammen mit anderen Funkgeräten oder bestimmten Arten von batteriebetriebenen Lampen verwendet wird.

## ⚠️ Bevor Sie die Computer verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.

### Einstellen des Computers

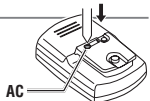
**Wenn der Computer auf der Halterung befestigt ist**  
Hier drücken!

**Batterieabdeckung**  
**MENU**  
**AC**  
**MODE**

**km/h mph** : Geschwindigkeitseinheit  
**A B** : Radgröße-Symbol  
: Symbol für den Empfang des Sensorsignals

#### 1 Löschen sämtlicher Daten (Initialisierung)

Drücken Sie die **AC**-Taste auf der Rückseite.



#### 2 Wählen der Geschwindigkeitseinheit

Wählen Sie "km/h" oder "mph".

**km/h ↔ mph** : Einstellung speichern

**MODE** **MENU**

#### 3 Reifenumfang eingeben

Geben Sie den Reifenumfang Ihres Fahrrades in mm ein.  
\* Beziehen Sie sich auf die Reifenumfangtabelle.

**Erhöhen** **Stellen verschieben** **Einstellung speichern**  
(durch Drücken & Halten)

**MODE** **MENU**

#### 4 Überprüfung der Sensoren-ID

Halten Sie den Computer in die Nähe des Sensors. Wenn Sie die Taste **RESET** auf dem Sensor drücken, wird die ID-Nummer auf dem Bildschirm angezeigt. Dann geht der Bildschirm zum Einstellen der Uhr über.



\* Halten Sie beim Einstellen der Sensor ID einen Abstand von mindestens 20 cm zwischen Computer und Sensor ein. Drücken und halten Sie die **RESET** Taste, der angezeigte ID Code wird beim Loslassen der Taste gesendet.

\* Wenn die Sensoren-ID überprüft wird, befindet sich der Computer 5 Minuten lang im Bereitschaftsmodus. Wenn der Computer kein Sensorsignal empfängt oder wenn Sie im Bereitschaftsmodus **MODE** gedrückt halten, wird "ERROR" angezeigt und die Überprüfung der ID abgebrochen. Sie können mit der Einrichtung fortfahren, aber keine Messungen vornehmen. Überprüfen Sie die Sensoren-ID unbedingt entsprechend der "Sensoren-ID-Überprüfung" auf dem Menübildschirm.

\* Wenn die ID bereits eingestellt wurde, wird die ursprüngliche ID verwendet wenn Sie die ID-Überprüfung abbrechen.

**RESET** : ID-Überprüfung starten (gedrückt halten)  
**MODE** : ID-Überprüfung oder erneute Überprüfung abbrechen (gedrückt halten)  
**MENU** : Wenn keine ID eingestellt wurde, mit dem Einstellen der Uhr fortfahren.

#### 5 Uhr einstellen

Wenn **MODE** gedrückt gehalten wird, wird "Angezeigte Uhrzeit", "Stunden" und "Minuten" in dieser Reihenfolge angezeigt.

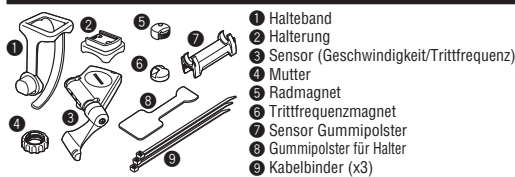
**24h ↔ 12h** : Bildschirm umschalten oder Stellen verschieben (durch Drücken & Halten)  
**MODE** **MENU** (fertig)

#### Messen Sie den Radumfang (L) Ihres Fahrrads

Setzen Sie eine Markierung auf der Lauffläche des Reifens und fahren Sie mit dem Fahrrad eine volle Radumdrehung. Markieren Sie den Startpunkt und das Ende der Umdrehung und messen Sie dann den Abstand zwischen diesen beiden Markierungen. Dies ist Ihr tatsächlicher Umfang. Oder entnehmen Sie den ungefähren Umfang gemäß Ihrer Reifengröße aus der obigen "Wertetabelle".

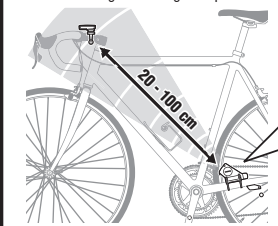
ETRTO	Reifengröße	L (mm)
	12 x 1,75	935
	12 x 1,95	940
	14 x 1,50	1020
	14 x 1,75	1055
	16 x 1,50	1185
47-305	16 x 1,75	1195
	16 x 2,00	1245
	16 x 1-1/8	1290
	16 x 1-3/8	1300
	17 x 1-1/4 (369)	1340
	18 x 1,50	1340
	18 x 1,75	1350
	20 x 1,25	1450
	20 x 1,35	1460
	20 x 1,50	1490
47-406	20 x 1,75	1515
	20 x 1,95	1565
	20 x 1-1/8	1545
	20 x 1-3/8	1615
	22 x 1-3/8	1770
	22 x 1-1/2	1785
	24 x 1 (520)	1753
	24 x 3/4 Tubular	1785
	24 x 1-1/8	1795
	24 x 1-1/4	1905
47-507	24 x 1,75	1890
	24 x 2,00	1925
	24 x 2-1/25	1965
	26 x 7/8 Tubular	1920
	26 x 1 (571)	1952
	26 x 1-1/8	1970
	26 x 1-3/8	2068
	26 x 1-1/2	2100
23-571	26 x 1,0 (559)	1913
	26 x 1,25	1950
	26 x 1,40	2005
40-559	26 x 1,50	2010
47-559	26 x 1,75	2023
50-559	26 x 1,95	2050
54-599	26 x 2,00	2055
37-599	26 x 2,1	2088
57-559	26 x 2-1/25	2070
	26 x 2-35	2083
57-559	26 x 3,00	2170
	27 x 1 (630)	2145
	27 x 1-1/8	2155
32-630	27 x 1-1/4	2161
	27 x 1-3/8	2169
	650 x 20C	1938
	650 x 23C	1944
	650 x 35A	2090
	650 x 38A	2125
	650 x 38B	2105
18-622	700 x 18C	2070
	700 x 19C	2080
20-622	700 x 20C	2086
23-622	700 x 23C	2096
25-622	700 x 25C	2105
28-622	700 x 28C	2136
	700 x 30C	2146
32-622	700 x 32C	2155
37-622	700C Tubular	2130
	700 x 35C	2168
	700 x 38C	2180
40-522	700 x 40C	2200
	700 x 44C	2224
	29 x 2,1	2288
	29 x 2,3	2326

## Installation des Gerätes an Ihrem Fahrrad



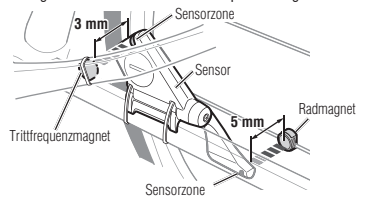
### Montage von Sensor und den Magneten:

**A** Der Abstand zwischen Computer und Sensor liegt im Übertragungsbereich, und das Symbol ▲ am Sensor zeigt Richtung Computer.



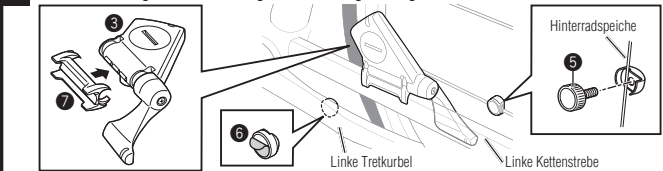
**B** Die Magneten zeigen auf die Sensorzonen des Sensors.

**C** Der Abstand zwischen der Sensoroberfläche und dem Magnet beträgt für die Geschwindigkeitsmessung weniger als 5 mm und für die Trittfrequenz weniger als 3 mm.



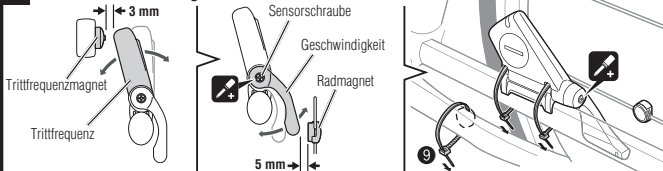
\* Der Radmagnet kann beliebig an der Speiche montiert werden, solange die oben genannten Installations-Bedingungen erfüllt werden.

### 1 Sensor / Radmagneten / Pedalmagneten vorläufig anbringen



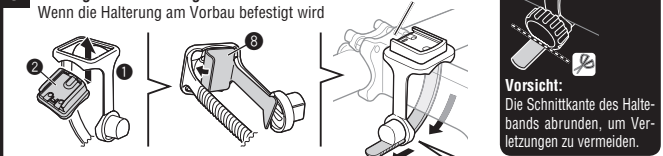
\* Bringen Sie den Sensor und die beiden Magneten vorläufig so an, dass Sie die Bedingung **B** erfüllen. Wenn diese Bedingung nicht erfüllt werden kann, schieben Sie den Sensor nach vorn oder nach hinten, bis sie erfüllt wird.

### 2 Abstand zwischen Magneten und Sensor einstellen

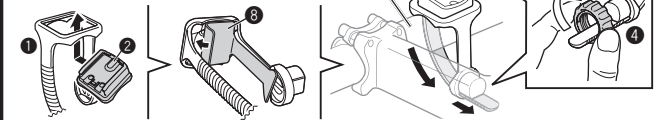


\* Lösen Sie die Sensorschraube, um den Geschwindigkeitssensor einzustellen. Ziehen Sie die Sensorschraube und den Kabelbinder nach der Einstellung fest an.

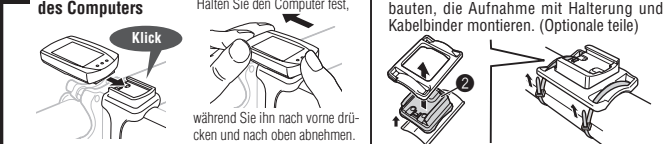
### 3 Montage der Halterung am Vorbau oder Lenker



Wenn die Halterung am Vorbau befestigt wird  
Wenn die Halterung am Lenker befestigt wird



### 4 Befestigen/Entfernen des Computers



\* Überprüfen Sie nach der Montage, dass die Geschwindigkeit angezeigt wird, wenn das Hinterrad leicht gedreht wird, und dass die Trittfrequenz **(C)** angezeigt wird, wenn die Tretkurbel gedreht wird.  
\* Wenn die Sensoren-ID nicht überprüft wurde, überprüfen Sie die ID entsprechend der "Sensoren-ID-Überprüfung" auf dem Menübildschirm.



**Bedienung des Computers [Messbildschirm]**

**Tm Fahrzeit**  
0:00'00" - 9:59'59"

**C Trittfrequenz**  
0(20) - 299 rpm

**Dst Fahrdistanz**  
0.00 - 999.99 km [mile]

**Dst2 Fahrdistanz-2**  
0.0(4.0) - 999.99 / 1000.0 - 9999.9 km [mile]

**Av Durchschnittsgeschwindigkeit**  
0.0 - 105.9 km/h [0.0 - 65.9 mph]

**Mx Höchstgeschwindigkeit**  
0.0(4.0) - 105.9 km/h [0.0(3.0) - 65.9 mph]

**Odo Gesamtkilometer**  
0.0 - 9999.9 / 10000 - 99999 km [mile]

**Uhr**  
0:00 - 23:59 oder 1:00 - 12:59

**Tempopfeil**  
Zeigt an, ob die Momentangeschwindigkeit schneller (▲) oder langsamer (▼) als die Durchschnittsgeschwindigkeit ist.

**Momentangeschwindigkeit**  
0.0(4.0) - 105.9 km/h [0.0(3.0) - 65.9 mph]

**Ausgewählter Modus**  
Tm

**Starten/Stoppen der Messung**  
Sobald sich das Fahrrad bewegt, werden die Messungen automatisch vorgenommen. Während der Messung blinkt km/h oder mph auf.

**Reihenfolge der Computerfunktionen**  
Wenn die **MODE**-Taste gedrückt wird, wechseln die Funktionen in der links angegebenen Reihenfolge.

**Zurückstellen der Daten**  
Um die Messdaten auf Null zu stellen, lassen Sie sich andere Daten als die von **Dst-2** anzeigen, und drücken und halten Sie die **MODE**-Taste. Wenn Sie die **MODE**-Taste in der **Dst-2**-Anzeige drücken, wird nur die **Dst-2** auf Null gestellt. Die Gesamtdistanz wird nie auf Null gestellt.

**Stromsparfunktion**  
Wenn der Computer 10 Minuten lang kein Signal empfangen hat, wird der Stromsparmmodus aktiviert und es wird nur die Uhrzeit angezeigt. Wenn der Computer wieder ein Sensorsignal empfängt, wird der Messbildschirm wieder eingeschaltet. Nach 60 Minuten Inaktivität geht der Computer vom Stromsparmmodus in den **SLEEP**-Modus über. Wenn sich der Computer im **SLEEP**-Modus befindet, kann der Messbildschirm mit der Taste **MODE** aufgerufen werden.

\*1 Wenn der Computer auf der Halterung installiert ist, drücken Sie die drei erhöhten Punkte am Computer.  
\*2 Falls **Tm** ca. 27 Stunden oder **Dst** 999.99 km überschreitet, wird **E** als Durchschnittsgeschwindigkeit angezeigt. Daten zurückstellen.

**Ändern der Computereinstellungen [Menübildschirm]**

Wenn die **MENU**-Taste gedrückt wird, während der Messbildschirm angezeigt wird, erscheint der Menübildschirm. Drücken Sie die **MODE**-Taste, wenn die Messung unterbrochen wurde und keine Signale empfangen werden.

**Radauswahl**

**Eingeben der Radgröße**

**Sensoren-ID-Überprüfung**

**Einstellen der Uhr**

**Manuelle Eingabe der Gesamtdistanz**

**Geschwindigkeitseinheit**

Ändern der Einstellung (durch **MODE** Drücken & Halten)

- \* Drücken Sie nach der Änderung unbedingt **MENU**, um die Einstellung zu speichern.
- \* Falls der Menübildschirm eine Minute lang nicht berührt wird, wird der Messbildschirm wieder angezeigt.

- Radauswahl**..... Schalten Sie zwischen der spezifizierten Radgröße (Reifenumfang) **(A)** und **(B)** hin und her. Verwenden Sie diese Funktion, falls der Computer bei zwei Fahrrädern zum Einsatz kommt. Mit der Taste **MODE** wird zwischen **(A)** und **(B)** hin- und hergeschaltet.
- Eingeben der Radgröße**... Wenn Sie **MODE** drücken, wird der Wert erhöht, und wenn **MODE** gedrückt und gehalten wird, wird zur nächsten Stelle übergegangen.  
\* Um die Radgröße **(B)** einzugeben, lassen Sie **(B)** mit Hilfe der "Radauswahl" anzeigen.
- Sensoren-ID-Überprüfung**... Rufen Sie die ID-Nummer auf, die überprüft werden soll, und überprüfen Sie die ID. Mit **MODE** rufen Sie **ID1** oder **ID2** auf. Wenn Sie **MODE** gedrückt halten, geht das Gerät in den Bereitschaftsmodus über. Wie Sie die ID überprüfen, erfahren Sie unter "Einstellen des Computers-4".  
\* **ID2** wird verwendet, wenn der Computer auch für einen anderen Sensor verwendet wird. Der Computer erkennt **ID1** und **ID2** automatisch.
- Einstellen der Uhr**..... Beziehen Sie sich für die Einstellung der Uhr auf "Einstellen des Computers-5".
- Manuelle Eingabe der Gesamtdistanz**  
..... Notieren Sie sich die Gesamtdistanz, bevor der Computer reinitialisiert wird. Dann können Sie die Gesamtdistanz später manuell einstellen. Wenn Sie **MODE** drücken, wird der Wert erhöht, und wenn **MODE** gedrückt und gehalten wird, wird zur nächsten Stelle übergegangen.
- Geschwindigkeitseinheit**... Wenn **MODE** gedrückt wird, wird zwischen **km/h** und **mph** umgeschaltet.

**Wartung**

Um den Computer oder das Zubehör zu reinigen verwenden Sie ein verdünntes neutrales Reinigungsmittel auf einem weichen Tuch und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

**Auswechseln der Batterie**

**Computer**  
Wechseln Sie die Batterie, wenn die Zahlen der unteren Anzeige blinken. Installieren Sie eine neue Lithiumbatterie (CR2032), wobei die (+)-Seite nach oben zeigt. Starten Sie den Computer dann erneut gemäß "Einstellen des Computers".  
\* Wenn die Batterie installiert wird, setzen Sie die Dichtung mit der "TOP"-Seite nach oben weisend ein.

**Sensor**  
Wechseln Sie die Batterie, wenn die Zahlen der Geschwindigkeitsanzeige blinken. Kontrollieren Sie nach dem Austausch die Position der Batterie und des Magneten.  
\* Wenn die Batterie ausgetauscht wurde, muss die ID erneut überprüft werden. Weitere Informationen finden Sie unter "Sensoren-ID-Überprüfung" auf dem Menübildschirm.

**Fehlersuche**

- Die Taste MODE funktioniert nicht, wenn der Computer in der Halterung sitzt.**  
Vergewissern Sie sich, dass kein Schmutz zwischen die Halterung und den Computer gelangt ist. Spülen Sie die Halterung mit Wasser ab, um den Schmutz zu entfernen, und überprüfen Sie, dass der Computer leicht einzusetzen und herausziehen geht.
- Das Symbol für den Empfang des Sensorsignals blinkt nicht (die Geschwindigkeit oder Trittfrequenz wird nicht angezeigt). Halten Sie den Computer nah an den Sensor heran und drehen Sie das Hinterrad oder die Tretkurbel. Wenn das Symbol für den Empfang des Sensorsignals blinkt, ist die Batterie möglicherweise schwach. In diesem Fall handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.**  
Überprüfung der Sensoren-ID.  
Überprüfen Sie die Sensoren-ID entsprechend der "Sensoren-ID-Überprüfung" auf dem Menübildschirm.  
Überprüfen Sie den Abstand zwischen dem Sensor und den Magneten, er darf nicht zu groß sein. (Abstand: weniger als 5 mm für die Geschwindigkeitsmessung, weniger als 3 mm für die Trittfrequenz)  
Überprüfen Sie, dass der Magnet durch die entsprechende Sensorzone läuft.  
Stellen Sie die Positionen des Magneten und des Sensors auf einander ein.  
Überprüfen Sie, dass der Abstand zwischen dem Computer und dem Sensor stimmt (Abstand: zwischen 20 und 100 cm)  
Wechseln Sie den Sensor im angegebenen Abstand.
- Ist die Computer- oder Sensoren batterie schwach? Im Winter nimmt die Batterieleistung ab.**  
Ersetzen Sie die Batterien durch neue. Befolgen Sie nach dem Austausch die Anweisungen unter "Auswechseln der Batterie".
- Keine Anzeige.**  
Ist die Batterie im Computer schwach?  
Wechseln Sie die Batterie aus. Starten Sie den Computer dann erneut gemäß "Einstellen des Computers".
- Falsche Daten erscheinen.**  
Starten Sie den Computer erneut gemäß "Einstellen des Computers".

**Technische Daten**

Batterie..... Computer : Lithiumbatterie (CR2032) x 1  
Sensor : Lithiumbatterie (CR2032) x 1  
Batterie Lebensdauer... Computer : Ca. 1 Jahr (Falls der Computer 1 Stunde/Tag verwendet wird, die Lebensdauer der Batterie hängt von ihrem Einsatz ab.)  
Sensor : Ca. 6 Monate (wenn der Computer eine Stunde pro Tag verwendet wird; die Lebensdauer der Batterie hängt vom Einsatz ab.)  
\* Die angegebenen Daten sind Durchschnittswerte für eine Nutzung bei einer Temperatur von ca. 20 °C und einem Abstand zwischen dem Computer und dem Sensor von 100 cm.

Controller..... 8-Bit 1-Chip Microcomputer (Quarzugesteuerter Oszillator)

Anzeige..... Flüssigkristallanzeige

Sensor..... Kontaktloser magnetischer Sensor

Übertragungsabstand... Zwischen 20 und 100 cm

Bereich des Radumfangs... 0100 mm - 3999 mm (Standard einstellung A: 2096 mm, B: 2096 mm)

Betriebstemperatur..... 0 °C - 40 °C (Dieses Produkt funktioniert nicht einwandfrei, wenn der Betriebstemperaturbereich überschritten wird. Eine langsame Reaktion oder eine schwarze Anzeige kann bei niedrigeren bzw. höheren Temperaturen die Folge sein.)

Maße/Gewicht ..... Computer : 46,5 x 31 x 16 mm / 22 g  
Sensor : 50,5 x 72,5 x 17,7 mm (Ohne den arm) / 30 g

\* Die Lebensdauer der werkseitig eingesetzten Batterie kann kürzer sein als vorstehend angegeben.  
\* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

Standard teile				Optionale teile
#160-2790 Ersatzteil-Kit	#160-2780 Sensor	#169-9691N Radmagnet	#160-2193 Halterung	#160-2770 Halterung
	#160-0280N Halteband	#169-9766 Trittfrequenzmagnet	#166-5150 Lithiumbatterie (CR2032)	

**Begrenzte Garantie**

**2 Jahre nur Computer**  
(Die Zubehöerteile/Sensorhalterung und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muss von CatEye Co., Ltd. durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

**CAT EYE CO.,LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn: CATEYE Customer Service  
Phone : (06)6719-6863  
Fax : (06)6719-6033  
E-mail : support@cateye.co.jp  
URL : http://www.cateye.com

**[For US Customers]**

**CATEYE AMERICA, INC.**  
2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO80301-5494 USA  
Phone : 303.443.4595  
Toll Free : 800.5CATEYE  
Fax : 303.473.0006  
E-mail : service@cateye.com